

VERBUM

REVUE DE LINGUISTIQUE PUBLIEE PAR L'UNIVERSITE DE NANCY II

L'Université de Nancy II a une longue tradition d'activités linguistiques dans tous les domaines : linguistique générale, appliquée et des langues particulières, phonétique, grammaire comparée ainsi que philologie. Cette revue s'assigne la visée la plus éclectique. Toutes les écoles peuvent y être représentées, tous les chercheurs y sont accueillis, quelle que soit leur origine géographique.

Toutes les trois livraisons, il y a un numéro spécial. Le numéro 1981/2, par exemple, est consacré aux études de linguistique germanique.

TOME IV - 1981

FASCICULE 2

publié avec le concours du Centre de Recherches Germaniques de l'Université de Nancy II

- E. FAUCHER, Deux études sur l'infinitif : I - Propositions docimologiques sur le placement de l'infinitif en zu ("... zu beweisen gesucht" et non "... gesucht, ... zu beweisen"); II - L'infinitif a-t-il un sujet ?
- M. GODFROID, Peut-on enseigner la compréhension orale dans le premier cycle de l'enseignement supérieur ?
- P. KELLER, Le mythe du datif libre
- Cl. LECOINTRE, De la "Nouvelle méthode pour apprendre la langue latine" à la "Grammaire Générale et Raisonnée"
- R. METRICH, Les syntagmes dits concessifs introduits par un élément en w
- M. SAMUEL, Evolution sémantique des verbes exprimant l'offre et la défense (analyse à partir de trois Chroniques)

ABONNEMENT ANNUEL (Un tome en 3 fascicules de 128 à 160 p.) : 70 F.
LE NUMERO : 30 F.

.....

BON DE COMMANDE

à détacher et à renvoyer à : Université de Nancy II,
Service des Publications
25, rue Baron Louis
B.P. 454
54001 NANCY CEDEX

Paiement par C.C.P. : Régie Recettes Publications, CCP NANCY 5405 25 E

Paiement par Chèque bancaire : libeller le chèque au nom de l'Agent
Comptable de l'Université de Nancy II

NOM (en lettres capitales).....

Adresse

.....

désire s'abonner à *VERBUM* pour l'année

désire recevoir la livraison.....

désire recevoir au préalable une facture.....

Date :

Signature

CAHIERS DU MONDE HISPANIQUE ET LUSO-BRÉSILIEN
(CARAVELLE)

36

1981

Numéro consacré à l'Amérique centrale

TABLE DES MATIÈRES

Samuel STONE. — Producción y política en Centroamérica	5
Steve WIGGINS. — Sols, économie et société au Salvador : le bassin du Río Acelhuate	23
Roberto F. GUTIERREZ. — Poder local y desarrollo rural en Panamá : el ejemplo del distrito de Guararé	41
Manuel SALINAS PAGUADA. — Breve reseña del cuento moderno hondureño	63
Pablo Antonio CUADRA. — Relaciones entre la literatura nicaragüense y la literatura francesa	75
Lizandro CHÁVEZ ALFARO. — Identidad y resistencia del « criollo » en Nicaragua	87
Claire PAILLER. — Ernesto Cardenal, épigrammes romaines, épigrammes nicaraguayennes : fragments d'une autobiographie poétique	99
Alicia MIRANDA HEVIA. — Introducción a la obra novelesca de Carmen Naranjo	121
LITTERATURES :	
Ernesto CARDENAL. — Vuelo sobre la patria sin escala; Elvis; A Ernesto Castillo mi sobrino	133
Pablo Antonio CUADRA. — Dos poemas botánicos : el Panamá; el Jocote. 137	
Ernesto GUTIÉRREZ. — Motivos Mayas : Los colores; Códices; Haiyococab. 141	
Alicia MIRANDA HEVIA. — Requiem por el hijo de Roberto Díaz Castillo	145
Rigoberto PAREDES. — Como una elegía; Fábula; Epitafio; Sala de espera; Señales debidas	147

COMPTE RENDUS : Alexandre de HUMBOLDT, *Voyages dans l'Amérique équinoxiale* (Jean-Paul Duviols), p. 151; Orlando FALS BORDA, *Historia doble de la costa* (Jacques Gilard), p. 154; Fernando BENITEZ, *Viaje al centro de México* (Claude Bataillon), p. 158; Alicia MIRANDA, *San Isidro* (Jacques Gilard), p. 159; Reynaldo PÉREZ-SÓ, *Nuevos Poemas* (Claire Paillet), p. 162; Nancy MOREJÓN, *Parajes de una época* (Jacques Gilard), p. 164; Julio OLACIREGUI, *Vestido de bestia* (Jacques Gilard), p. 167; S.G. ARMISTEAD Y J.H. SILVERMAN, *Tres calas en el romancero sefardí* (Rodas, Jerusalén, Estados Unidos) (Michelle Débax), p. 171; Salvador de Moxó, *Repoblación y sociedad en la España cristiana medieval* (Pierre Bonnassie), p. 175; Thomas F. GLICK, *Islamic and Christian Spain in the Early Middle Ages* (Pierre Bonnassie), p. 178; Vicente LORENS, *El Romanticismo español. Ideas literarias, literatura y crítica* (Jean-Louis Picoche), p. 182.

NOTES DE LECTURE : Sergio R. VILLALOBOS, *La economía de un desierto. Tarapacá durante la Colonia* (Maurice Fraysse), p. 185; Eduardo PACHON PADILLA, *El cuento colombiano. Antología* (Jacques Gilard), p. 186; Fernando SORRENTINO, *pacá durante la Colonia* (Maurice Fraysse), p. 185; Eduardo PACHON PADILLA, *El 36 cuentos argentinos con humor. Siglo XX* (Jean Andreu), p. 188; Fernando SORRENTINO, *17 cuentos fantásticos argentinos. Siglo XX* (Jean Andreu), p. 189; Humberto DIAZ-CASANUEVA, *El hierro y el hilo* (Evelyne Minard), p. 190; Manuel ABREU ADORNO, *Llegaron los hippies* (Jacques Gilard), p. 192; Ernesto LEMOINE VILLANUEVA, *El desagüe del Valle de México durante la época independiente* (Claude Bataillon), p. 194; Miguel MESSMACHIER, *La Ciudad de México, bases para el conocimiento de sus problemas, pasado, presente y futuro* (Claude Bataillon), p. 195; Ausias MARCH, *Obra poética completa* (Pierre Gamisans), p. 195; *L'Humanisme dans les lettres espagnoles*. Actes du XIX^e Colloque International d'études humanistes de Tours (André Gallego), p. 197; *Risa y sociedad en el teatro del Siglo de Oro*. Actes du troisième colloque du G.E.S.T.E. à Toulouse (Dominique Quentin-Mauroy), p. 201; Tirso de Molina, *El Bandolero*. Ed. de André Nougué (Emile Arnaud), p. 205; Sebastián de HOROZCO, *Representaciones*. Ed. de F. González Ollé. (Marc Vitse), p. 206; *L'image du monde renversé et ses représentations littéraires et para-littéraires de la fin du XVI^e siècle au milieu du XVII^e*. Actes du colloque international de Tours. (Marc Vitse), p. 207; Antonio RISCO, *La Real Academia de Santa Bárbara de Madrid (1730-1808). Naissance et formation d'une élite dans l'Espagne du XVIII^e siècle* (Lucienne Domergue), p. 209; José ZORRILLA, *El Zapatero y el Rey*. Ed. de J.L. Picoche (Jean Lemartincl), p. 212; Enrique MIRALLES, *La novela española de la Restauración (1875-1885)*, (Jean-Louis Picoche) p. 215; *Congrès de Cultura Catalana* (Michel Camprubi), p. 215.

REVUES DU MONDE HISPANIQUE ET LUSO-BRÉSILIEEN	219
CHRONIQUE	235
In memoriam León Pacheco	243
Livres reçus par les C.M.H.L.B. CARAVELLE	247
Revue reçue par les C.M.H.L.B. CARAVELLE	253
PUBLICATIONS (1980-1981)	263

Achévé d'imprimer
sur les presses de l'Atelier d'Imprimerie
de l'Université de Toulouse-Le Mirail
2ème trimestre 1981

: ARNAUD, Emile. Alonso Jerónimo de Salas Barbadillo : "Epitafios" y "Seguidillas". En Criticón (Toulouse), 14, 1981, pp. 5-42.

: Primera edición moderna completa y sistemática del conjunto de los epitafios y de las seguidillas de A.J. de Salas Barbadillo, anteriormente diseminados en las obras siguientes : El sagaz Estacio (escrita ya en 1614), La ingeniosa Elena, hija de Celestina (edición aumentada de 1614), Corrección de vicios... (1615), Rimas Castellanas (1618), Comedia de la escuela de Celestina (1620), La sabia Flora Malsabidilla (1621), Fiestas de la boda de la incasable mal casada (1622), La estafeta del Dios Momo (1629), Coronas del Parnaso... (1635). Con un índice de primeros versos para los epitafios, y un índice temático para las seguidillas.

: KÖRNER, Karl-Hermann. La actualidad de los autos sacramentales de Calderón en 1981. En Criticón (Toulouse), 14, 1981, pp. 43-53.

: Después de más de dos siglos de casi olvido, los autos sacramentales de Calderón despiertan, desde hace algunos decenios, el interés de la investigación, particularmente la británica y la alemana. Se examinan los elementos que contribuyen a semejante actualidad, como la concretización de lo abstracto, la importancia de la escenografía, la heterogeneidad del origen de las alegorías. Además, tanto por su carácter fantástico (uso libre del tiempo y del espacio) y festivo (fiestas, fiesta competidora, reversibilidad entre autos y fiestas mitológicas) como por su insistencia en lo caduco y en su positividad, los autos de Calderón se relacionan plenamente con nuestro tiempo.

: CERDAN, Francis. En el IV Centenario de Paravicino : documentos inéditos para su biografía. En Criticón (Toulouse), 14, 1981, pp. 55-92.

: Sacados del códice 18.238 de la Biblioteca Nacional de Madrid, se publican aquí varios documentos relativos a Fray Hortensio Félix Paravicino y Arteaga, agrupados en tres series : 1) - Genealogía y asuntos personales. 2) - Asuntos y bienes de la familia Paravicino. Negocios de Don Francisco, Conde de Sangrá, y de Don Tomás Paravicino. 3) - Otras relaciones familiares : Don Luis y Don Ludovico Paravicino.

CRITICÓN

14

Índice

ARTÍCULOS

- Emile ARNAUD, Alonso Jerónimo de Salas Barbadi-
llo : *Epitafios y Seguidillas*..... 5-42
- Karl-Hermann KÖRNER, La actualidad de los autos
sacramentales de Calderón en 1981..... 43-53
- Francis CERDAN, En el IV Centenario de Paravici-
no : documentos inéditos para su biografía... 55-92

VARIA

- Christiane FALIU-LACOURT, Encuentro con Carlos
Boyl..... 93-103

RESEÑAS DE LIBROS

- Luis de GÓNGORA, *Soledades*, edición de John Be-
verley, Madrid, Cátedra, 1979, 174 p. (Col.
Letras hispánicas, nº 102) (Robert Jammes)...105-115

1981